

AGENDA

16th U.S.-China Oil & Gas Industry Forum September 27-29, 2016

**Hyatt Regency Tysons Corner Center
Tysons Corner, Virginia**

第十六届中美油气工业论坛议程

(中方建议稿 9 月 16 日版)

会议时间：2016 年 9 月 27 日-29 日

会议地点：华盛顿泰森斯角凯悦中心酒店

Tuesday, September 27

9 月 27 日

10AM – 5PM

Registration 参会人员注册

Hyatt Regency Tysons Corner Center

7901 Tysons One Place

Tysons Corner, Virginia 22102

华盛顿泰森斯角凯悦中心酒店

地址：美国弗吉尼亚州泰森斯角，泰森斯唯地路

7901，当地邮编：22102

(Prefunction Area – First Level)

US Government Control Room (Mason Meeting Room –
Second Level)

5:00PM

**Buses depart Hyatt Regency Tysons Corner Center for
Informal Reception**

大巴离开凯悦中心酒店前往非正式招待晚宴地点

6:00PM

Informal Reception 非正式招待晚宴地点

American Gas Association (AGA)

400 North Capitol Street, NW

Washington, DC 20001

美国天然气协会 (AGA)

地址：华盛顿西北地区北首都路 400 号

当地邮编：20001

Note: Please bring a government-issued photo ID (Driver's license or passport) to show to the guards to enter the building. No admittance without ID.

备注：请每位参加人员携带有效身份证件（驾照或者护照），在进入大楼的时候需要出示，如果不携带将无法入场。

7:15 and 7:45PM

Buses depart AGA for Hyatt Regency Tysons Corner Center

大巴离开美国天然气协会 (AGA) 返回凯悦中心酒店

Wednesday, September 28

9月28日

AM

Registration 参会人员注册

Hyatt Regency Tysons Corner Center

华盛顿泰森斯角凯悦中心酒店

(Prefunction Area – First Level)

***Ongoing all day
(9:00am -5:00pm)***

全天主论坛

Private one-on-one meeting space for industry

Sign up at Registration table.

企业小范围会见室

如有需要会议室可以在注册台预订与使用

7:30 – 9:00AM

Coffee/Tea, Pastries (Prefunction Area – First Level)

8:00 – 8:45AM

U.S. Government and Chinese Government Senior Officials' Meeting (7 persons maximum from each US and China) (Peach Grove Meeting Room – Fourth Level)

中美高层小范围会见（中美双方会见人数待定）

9:00 – 9:30AM	US and Chinese Government Officials' Opening Remarks (Regency Ballroom) 中美领导开幕致词（主会议室： <i>Regency Ballroom</i> ）
9:00 – 9:15AM	<i>Christopher Smith, Assistant Secretary Office of Fossil Energy US Department of Energy</i> 柯儒思，美国能源部化石能源助理部长
9:15 – 9:30AM	<i>Li Fanrong, Deputy Administrator National Energy Administration, China</i> 李凡荣，中国国家能源局副局长
9:30 – 9:45AM	Special Presentation (Regency Ballroom) 特别致词（主会议室： <i>Regency Ballroom</i> ）
9:30 – 9:45AM	<i>Adam Sieminski, Administrator US Energy Information Administration US Department of Energy</i> 亚当·希明斯基 美国能源信息署署长
9:45 – 10:00AM	Coffee/Tea Break 茶歇
10:00AM – 12:00PM	Session 1A: Technology innovation and efficiency increases in a cost-constrained environment (Regency Ballroom) 主题 1A：成本有限环境下的技术创新与效率（主会议室： <i>Regency Ballroom</i> ）
	Moderator: 主持人： <i>Liu Hong, Deputy Director General, Oil and Gas, NEA</i> 国家能源局油气司副司长 刘红
10:00 – 10:20AM	1) China's Natural Gas Market Overview (CNPC Research Institute of Economics and Technology: Jiang Xuefeng, Vice Chairman) 中国天然气市场形势（中石油经济技术研究院副院长姜学峰发言）

- 10:20 – 10:40AM 2) International Cooperation and Global Development – Strategies of Chinese Oil & Gas Service Companies Under Low Oil Price (Anton Oil: Liu Enlong, Executive Vice-President)
国际化合作，全球化发展——低油价下中国油服的战略举措（安东石油执行副总裁刘恩龙发言）
- 10:40 – 11:00AM 3) Technology innovation in unconventional (Baker Hughes: Yang Xu, Executive Sales Director, Global Sales)
技术创新促进中国的页岩气发展更加高效（全球销售及市场公司执行销售总监 Yang Xu 发言）
- 11:00 – 11:20AM 4) Development strategy of oil companies under low oil price (Sinopec: Ma Yongsheng, Vice General Manager)
低油价下中美油气工业适应性变革和前景展望（中石化集团副总经理马永生发言）
- 11:20 – 11:40AM 5) Ultra-high horsepower electric fracturing system: Revolutionary innovation of shale fracturing (Honghua: Ao Pei, General Manager, USA)
超大功率电动压裂系统-规模化压裂革命性创新（宏华美国公司总经理熬沛发言）
- 11:40AM – 12:00PM Question & Answer Session 问答
- 12:00 – 1:00PM **Lunch** 论坛午餐 (Regency Ballroom)
- 1:00 – 2:40PM **Session 1B: Technology innovation and efficiency increases in a cost-constrained environment (Continued)** (Regency Ballroom)
主题 1B：成本有限环境下的技术创新与效率(继续之前的内容)（主会议室： *Regency Ballroom*）
- Moderator: 主持人：**
*Doug Hollett, Principal Deputy Assistant Secretary
Office of Fossil Energy
US Department of Energy*
- 1:00 – 1:20PM 6) Transcending the Type Curve (Hess: Not presented.)
超越典型生产曲线

- 1:20 – 1:40PM 7) Challenges and opportunities for exploration, development and production of offshore oil in China (CNOOC: Jin Xiaojian, General Manager, Planning)
中国海洋石油深水勘探、开发和生产的挑战与机遇（中海油规划计划部总经理金晓剑发言）
- 1:40 – 2:00PM 8) Multi-fuel, mobile power for the oil and gas industry (LPP Combustion: Dr. Leo Eskin, President & COO)
石油天然气工业领域多燃料和移动电力供应技术（LPP 燃烧公司首席技术官 Dr. Leo Eskin 发言）
- 2:00 – 2:20PM 9) Low pressure atomized acidizing technology for carbonate reservoirs (Kerui Group: Zheng Shutong, Chief Engineer of Kerui Oilfield Services Group Co., Ltd.)
碳酸盐岩油藏低压雾化酸化技术（科瑞集团工程技术研究院院长郑书通发言）
- 2:20 – 2:40PM Question & Answer Session 问答
- 2:40 – 2:50PM **Coffee/Tea Break 茶歇**
- 2:50 – 5:00PM **Session 2: Innovative practices for emissions mitigation and reduction** (Regency Ballroom)
主题 2：排放缓减方面的创新实践（主会议室：Regency Ballroom）
- Moderator: 主持人：**
*Neelesh Nerurkar, Deputy Assistant Secretary
Office of Oil and Natural Gas
US Department of Energy*
- 2:50 – 3:10PM 10) Natural Gas: Clean Energy for Crowded Places (ConocoPhillips: Vivian Li, Director, Business Development and Government Affairs (China))
排放的减少(康菲石油中国区商务发展主任 Vivian Li 发言)
- 3:10 – 3:30PM 11) Natural gas industry layout of China Huadian (CHD Clean Energy Corp.: Zhao Yong, Vice-General Manager)
中国华电的天然气产业布局（华电清洁能源加拿大公司副总经理赵勇发言）

- 3:30 – 3:50PM 12) Low emissions well stimulation systems and technologies (Halliburton: Rob Hull, Director, Global Technical Solutions)
低排放钻井模拟系统与技术（哈里伯顿全球技术解决方案主任 Rob Hull）
- 3:50 – 4:00PM Coffee/Tea Break 茶歇**
- 4:00 – 4:20PM 13) GTI's public-private partnership hydraulic fracturing test site project (GTI: Eddie Johnston, Vice President, Research Services)
在提高运营效率和减少排放领域的创新(美国 GTI 副总裁 Eddie Johnston 发言)
- 4:20AM – 4:40PM 14) Emission-free oil recovery and power generation (GTherm (ASME): Ken Bayne, President)
零排放驱油以及发电（GTherm/美国机械工程师协会: Ken Bayne, 主席）
- 4:40 – 5:00PM Question & Answer Session 问答
- 5:15PM US Government/Chinese Government and US Industry/Chinese Industry Senior Representatives Meeting** (25 total US government and industry; 25 total Chinese government and industry) (Peach Grove Meeting Room – Fourth Level)
中美政府政府与公司代表小范围会谈（双方各出 X 人）(会议地点： Peach Grove Meeting Room – Fourth Level)
- 6:15PM Reception** (Prefunction Area – First Level in front of Regency Ballroom)
餐前招待会（多功能区域）
Group photo will be taken during Reception.
- 7:00PM Dinner 晚宴** (Regency Ballroom)

Thursday, September 29
9月29日

Ongoing all day
(9:00am -5:00pm)

Private one-on-one meeting space for industry

Sign up at Registration table.

企业小范围会见室

如有需要会议室可以在注册台预订与使用

7:30 – 9:00AM

Coffee/Tea, Pastries (Prefunction Area – First Level)

9:00 – 9:15AM

Opening comments (Regency Ballroom)

会前致词（主会议室）

Doug Hollett, Principal Deputy Assistant Secretary

Office of Fossil Energy

US Department of Energy

9:15 – 11:35AM

Session 3: Sour Gas; CBM; Recovery factor improvement; Improved fracking efficiency; Offshore
(Regency Ballroom)

主题3：酸气，煤层气，岩心采取率，提高压裂效率，海上项目（主会议室：*Regency Ballroom*）

Moderator: 主持人：

Han Baojun, Director, Oil and Gas Department, NEA

国家能源局油气司处长 韩保军

9:15 – 9:35AM

15) The Chuandongbei Gas Project (Chevron: Min Chen, Vice President, Chevron China Energy Co.)

川东北天然气项目(酸气)（雪佛龙公司代表发言）

9:35 – 9:55AM

16) The application of intensive oilfield equipment in energy development (Jereh Group: Li Shiqi, Senior Vice-President)

集约式油田装备在能源开发领域的应用（杰瑞集团高级副总裁李世奇发言）

- 9:55 – 10:35AM 17 and 18, joint presentation) Improving recovery factor in the unconventional reservoir using complex nano-fluid (FloTek: Dr. Glenn Penny, Director of Technology); Improving fracking efficiency: reducing facing fluid and horsepower by 25% and direct fracking using jetting technology (ADH International: Gamal Hassan, CEO)
合作演讲：非常规油田使用复合纳米流体（美国 FloTek 公司），提高采收率、压裂效率，减少压裂液和 25% 能耗，以及直喷压裂技术（美国子午线钻井公司）
- 10:35 – 10:55AM 19) The status of and challenges in development of coal bed methane in China (CUCBM: Fu Xiaokang, General Manager Assistant)
中国煤层气发展现状与挑战（中联煤层气总经理助理傅小康发言）
- 10:55 – 11:15AM 20) Structural integrity management for aging offshore infrastructure (Stress Engineering Services, Inc.: Terry Lechinger, Vice President)
老化的海上基础设施的一体化管理（思德尔斯工程服务公司）
- 11:15 – 11:35AM Question & Answer Session 问答
- 11:35 – 11:55 AM **U.S. Government and Chinese Government Senior Officials' Closing Remarks (Regency Ballroom)**
中美政府领导致闭幕词
- Li Fanrong, Deputy Administrator
National Energy Administration, China
李凡荣，中国国家能源局副局长*
- Christopher Smith, Assistant Secretary
Office of Fossil Energy
US Department of Energy
柯儒思，美国能源部化石能源助理部长*